

<b>IT</b>	FASCIATOIO
<b>EN</b>	CHANGER
<b>FR</b>	COMMODE
<b>ES</b>	CAMBIADOR
<b>DE</b>	WICKELTISCH
<b>PT</b>	MUDA-FRALDAS
<b>EL</b>	ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ
<b>RU</b>	ПЕЛЕНАЛЬНИК
<b>TR</b>	ALT DEĞİŞTİRME MASASI
<b>RO</b>	MASA DE SCHIMBAT SCUTECE



### IT - AVVERTENZE

## IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE.

- FASCIATOIO DI TIPO 1 : 12 MESI, FINO A 11 KG.
- ATTENZIONE NON LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO.
- Non fare pressione o appendersi ai cassetti aperti.
- L'azienda declina ogni responsabilità per l'uso improprio del prodotto.
- Non utilizzare il fasciatoio se un componente è rotto.
- Utilizzare solo componenti forniti o autorizzati da parte del distributore.
- Accertarsi del corretto montaggio prima del suo impiego.
- Fate attenzione a non collocare il mobile nelle vicinanze di apparecchiature elettriche o di altri oggetti che possono provocare fiamme.
- Controllate periodicamente che le viti di fissaggio siano sempre bloccate.
- Pulire con un panno umido o con detergente neutro (NO SOLVENTI) e asciugare accuratamente.

### EN - WARNING

## IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

- TYPE 1 BABY CHANGING UNIT: 12 MONTHS, UP TO 11 KG.
- WARNING: DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED.
- Do not press or lean on open drawers.
- The company disclaims all responsibility for improper use of the product.
- Do not use the changing table if any component part is damaged.
- Use only spare parts supplied or authorized by the manufacturer.
- Make sure the item is correctly assembled before use.
- Make sure the unit is not placed near electrical equipment or other inflammable objects.
- Check periodically that the securing screws are always tightly in place.
- Clean with a damp cloth or with a neutral detergent (NOT SOLVENTS) and dry carefully.

# IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

- **TABLE À LANGER DE TYPE 1 : 12 MOIS, JUSQU'À 11 KG.**
- **ATTENTION DE NE PAS LAISSER L'ENFANT SEUL SANS SURVEILLANCE.**
- Ne pas faire pression ou s'appuyer sur les tiroirs ouverts.
- L'entreprise décline toute responsabilité quant à l'usage impropre du produit.
- Ne pas utiliser la table à langer si l'un de ses éléments est cassé.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou autorisées par le producteur.
- S'assurer que le montage est correct avant son emploi.
- Faites attention à ne pas aménager le meuble dans le voisinage d'appareils électriques ou autres objets pouvant donner lieu à des flammes.
- Contrôler régulièrement si les vis de fixation sont toujours bien bloquées.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou de détergent neutre (NON SOLVANT) et sécher soigneusement.

# IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS: LEER ATENTAMENTE.

- **CAMBIADOR DE TIPO 1: 12 MESES, HASTA 11 KG.**
- **ATENCIÓN: NO DEJAR AL NIÑO SIN VIGILANCIA.**
- No hacer presión o colgarse de los cajones abiertos.
- La empresa declina toda responsabilidad debida a usos no apropiados del producto.
- No utilizar el envolvedor si un componente está roto.
- Utilizar solo repuestos suministrados o autorizados por el productor.
- Asegurarse que el montaje sea correcto antes de su utilización.
- Prestar atención a no colocar el mueble cerca de aparatos eléctricos o de otros objetos que puedan provocar llamas.
- Controlar periódicamente que los tornillos de fijación estén siempre bloqueados.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (NO CON SOLVENTES) y secar cuidadosamente.

# WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHMEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM LESEN.

- **WICKELTISCH TYP 1: 12 MONATE, BIS 11 KG.**
- **ACHTUNG! DAS KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.**
- Nicht auf das Möbelstück stellen, keinen Druck ausüben und daran hängen.
- Für unsachgemäßen Gebrauch des Produkts übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Den Wickeltisch bei Schäden, abgenutzten oder fehlenden Teilen nicht verwenden.
- Lediglich vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwenden.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass der Wickeltisch korrekt aufgebaut wurde.
- Sicherstellen, dass der Wickeltisch nicht in der Nähe von Elektrogeräten oder sonstigen entflammaren Gegenständen steht.
- Regelmäßig überprüfen, dass alle Schrauben gut festgezogen sind.
- Mit einem feuchten Tuch oder mit einem Neutralreiniger (KEINE LÖSUNGSMITTEL) reinigen und sorgfältig trocknen.

# IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS: LER ATENTAMENTE.

- **VESTIDOR DE TIPO 1: 12 MESES, ATÉ 11 KG.**
- **ATENÇÃO, NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM A VIGILÂNCIA DE UM ADULTO.**
- Não suba sobre este móvel, nem exerça pressão sobre as prateleiras.
- Utilize sempre este produto exactamente como foi fabricado, caso contrário, o fabricante declina qualquer responsabilidade.
- Se for necessário substituir componentes partidos ou danificados, recomenda-se a utilização, exclusiva, de peças de substituição originais aprovadas pelo fabricante.
- Certifique-se da correta montagem antes do uso.
- Não aproxime o móvel-banheira/ vestidor de fontes de calor (aparelhos a gás ou eléctricos), para evitar o perigo de incêndio.
- Controle, periodicamente, se os parafusos estão bem apertado.
- Limpe com um pano húmido ou com detergente neutro (NÃO UTILIZE SOLVENTES) e seque, cuidadosamente.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

- ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ ΤΥΠΟΥ 1 : ΗΛΙΚΙΑ 12 ΜΗΝΩΝ, ΕΩΣ 11 ΚΙΛΑ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΝΕΠΙΒΛΕΠΤΟ.
- Μην ανεβαίνετε με τα πόδια πάνω στο έπιπλο, μην ασκείτε πίεση, μην κρεμιέστε.
- Η εταιρεία δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ακατάλληλες χρήσεις του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε την αλλαξιέρα όταν υπάρχουν σπασμένα και φθαρμένα μέρη ή αν λείπουν τμήματά της.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον παραγωγό.
- Να βεβαιώνετε ότι η αλλαξιέρα έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν να την χρησιμοποιήσετε.
- Να βεβαιώνετε ότι η αλλαξιέρα δεν τοποθετείται κοντά σε ηλεκτρικές διατάξεις ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Να ελέγχετε τακτικά ώστε οι βίδες να είναι όλες καλά σφικτές.
- Καθαρίζετε με υγρό πανί ή ουδέτερο καθαριστικό (ΟΧΙ ΔΙΑΛΥΤΕΣ) και στεγνώνετε με προσοχή.

# ΒΑЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

- ΠΕΛΕΝΑΛΗΝΟ ΣΤΟΛΙΚ ΤΙΡΑ 1: 12 ΜΕΣΑЦΕВ, ΒΕΣ - ΔΟ 11 ΚΓ.
- ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА.
- Не нажимайте на выдвинутые ящики и не опирайтесь на них.
- Компания не несет никакой ответственности в случае использования изделия не по назначению.
- Запрещается эксплуатация пеленального комода в случае поломки одной из его деталей.
- Пользуйтесь только теми деталями, которые поставляются дистрибутором либо официально им одобрены.
- Перед началом эксплуатации комода убедитесь в том, что он правильно собран.
- Изделие запрещается размещать вблизи электроприборов и других воспламеняющихся предметов.
- Периодически проверять надежность фиксации всех компонентов.
- Протирать влажной ветошью или нейтральным моющим средством (не использовать растворители) и насухо вытирать.

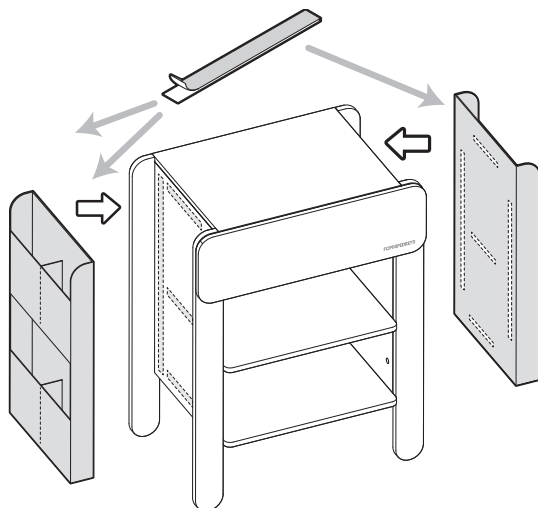
# ÖNEMLİ, GELECEKTE DANIŞMAK İÇİN SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN.

- **1 TİPİ ALT DEĞİŞTİRME MASASI: 12 AYLIK, 11 KG'A KADAR.**
- **DİKKAT ÇOCUĞU DENETİMSİZ BIRAKMAYIN.**
- Açık çekmecelere basınç uygulamayın veya asılmayın.
- Şirket ürünün uygunsuz kullanımına ilişkin her türlü sorumluluktan muaftır.
- Bir komponenti kırık ise alt değiştirme masasını kullanmayın.
- Sadecetedarik edilen veya distribütör tarafından izin verilen komponentleri kullanın.
- Kullanmadan önce doğru monte edildiğinden emin olun.
- Eşyayı kıvılcım çıkarabilecek elektrikli cihazların veya başka objelerin yakınlarına yerleştirmemeye dikkat edin.
- Sabitleme vidalarının daima iyice sıkıştırılmış olduklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Nemli bir bez veya nötr detarjan ile temizleyin (SOLVENT KULLANMAYIN) ve titizlikle kurulayın.

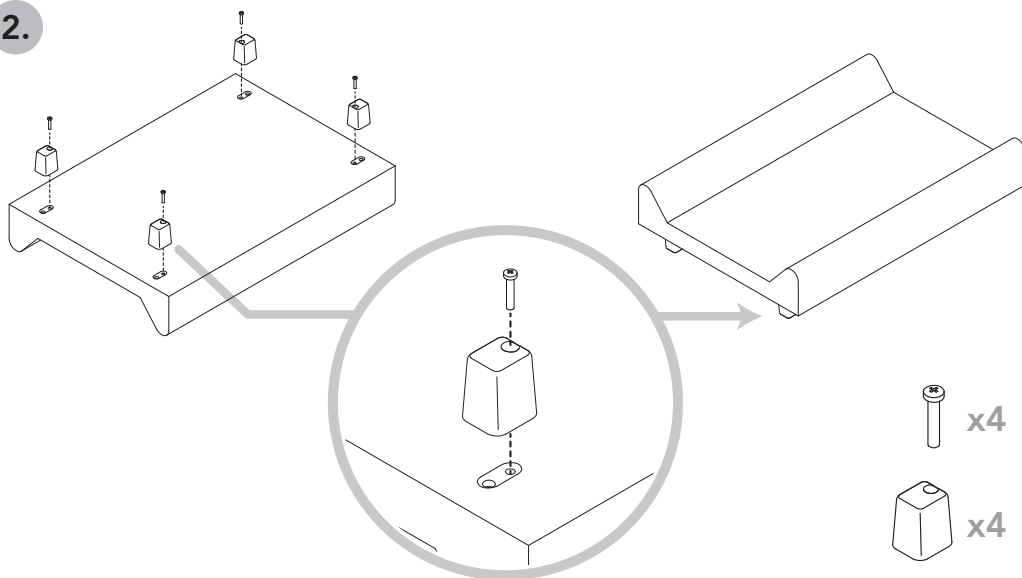
# IMPORTANT, PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI-LE CU ATENȚIE.

- **MASĂ DE SCHIMBAT BEBELUȘUL – TIP 1: PÂNĂ LA 12 LUNI SAU 11 KG.**
- **AVERTISMENT: NU LĂSAȚI BEBELUȘUL NESUPRAVEGHEAT.**
- Nu vă urcați cu picioarele pe mobilier și nu exercitați presiune pe acesta, nici nu vă atârnați de el.
- Compania refuză orice răspundere în legătură cu utilizarea incorectă a produsului.
- Nu folosiți masa de schimbat scutece dacă vreuna dintre componentele sale este defectă.
- Folosiți numai piese de schimb furnizate de producător sau autorizate de acesta.
- Asigurați-vă că produsul a fost corect asamblat înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că unitatea nu este așezată în apropierea echipamentelor electrice sau a altor obiecte inflamabile.
- Verificați periodic dacă șuruburile de fixare sunt în permanență bine fixate la locul lor.
- Curățați-o cu o cârpă umedă sau cu un detergent neutru (FĂRĂ SOLVENȚI) și uscați-o cu atenție.

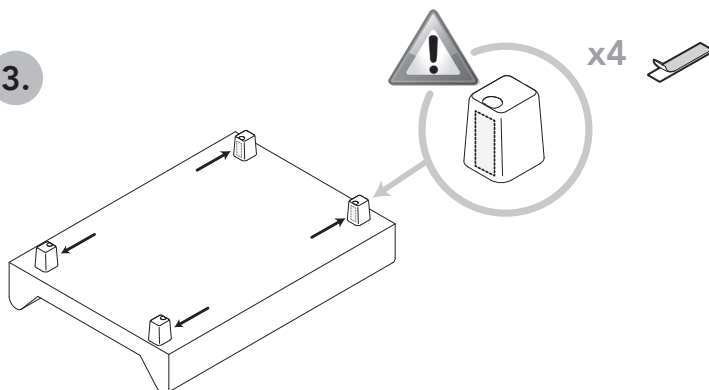
1.



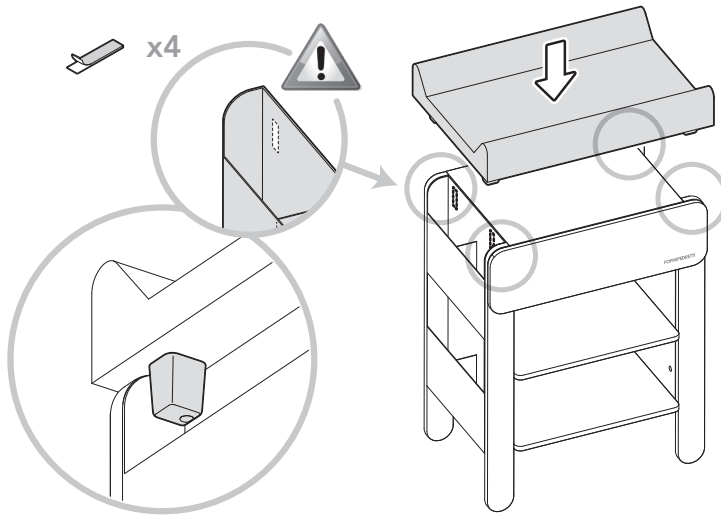
2.



3.

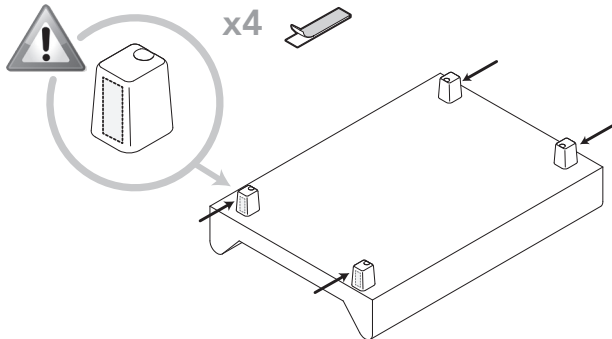


4.

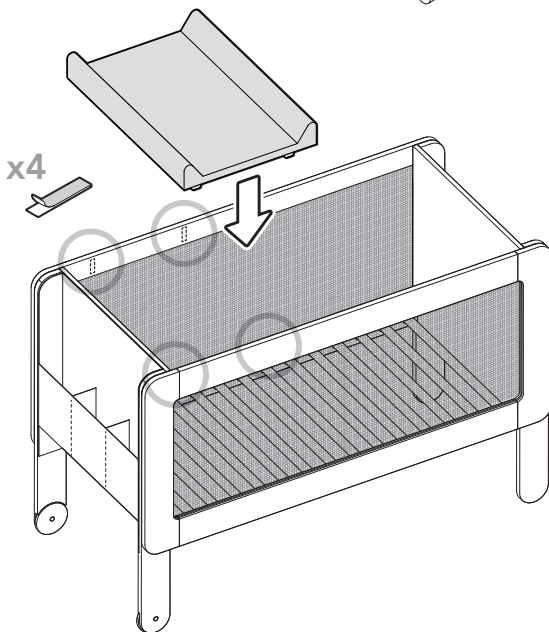


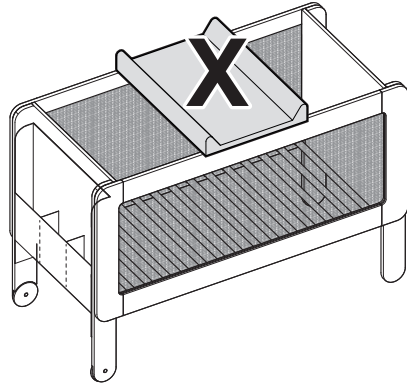
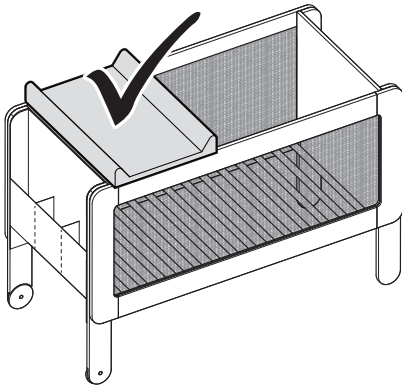
UTILIZZO OPTIONAL PER "LETTINO CAMOMILLA" / OPTIONAL USE FOR "CAMOMILLA COT"

1.



2.





- Il materassino fasciatoio è utilizzabile come optional sul lettino Camomilla.
- La sponda mobile deve essere sempre e solo nella posizione più alta.
- Controllare regolarmente la tenuta del sistema di fissaggio con velcro.
- Il materassino fasciatoio deve essere posizionato alle estremità del lettino (non utilizzare posizioni centrali).

- O colchão muda-fraldas pode ser utilizado como opção no berço Camomilla.
- A barreira lateral móvel deve estar sempre e apenas na posição mais alta.
- Controlar regularmente a resistência do sistema de fixação com velcro.
- O colchão muda-fraldas deve ser colocado nas extremidades do berço (não utilizar posições centrais).

- The changing mat can be used on the Camomilla cot (optional).
- The adjustable side should be adjusted in its highest position only.
- Regularly check the locking system (Velcro fastening).
- The changing mat should be placed close to the headboards (no central position).

- Η αλλαξιέρα-στρώμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το κρεβατάκι Camomilla ως optional.
- Η κινητή προστατευτική μπάρα πρέπει να βρίσκεται πάντα στην πιο ψηλή θέση.
- Ελέγχετε τακτικά την ανθεκτικότητα του συστήματος συγκράτησης με velcro.
- Η αλλαξιέρα-στρώμα πρέπει να είναι τοποθετημένη στις άκρες του κρεβατιού (μην χρησιμοποιείτε κεντρικές θέσεις).

- Le matelas à langer est utilisable en option avec le lit Camomilla.
- Le côté mobile doit toujours et uniquement être placé dans la position la plus haute.
- Contrôler régulièrement la tenue du système de fixation par velcro.
- Le matelas à langer doit être placé aux extrémités du lit (ne pas adopter de positions centrales).

- Пеленальный матрасик может использоваться в качестве дополнительного аксессуара для детской кроватки Camomilla.
- Подъемный бортик всегда должен оставаться только в самом высоком положении.
- Регулярно проверяйте надежность фиксирующей системы на липучке.
- Пеленальный матрасик необходимо размещать на краях кроватки (не пользуйтесь центральные позиции положениями).

- El colchón cambiador se puede utilizar como extra en la cuna Camomilla.
- El lateral móvil debe estar siempre y exclusivamente en la posición más alta.
- Controle regularmente el ajuste del sistema de fijación con velcro.
- El colchón cambiador debe colocarse en las extremidades de la cuna (no utilice posiciones centrales).

- Alt deęiřtirme minderi Camomilla yatak zerinde opsiyonel olarak kullanılabilir.
- Hareketli bariyer daima ve sadece en st pozisyonda olmalıdır.
- Velcro'lu sabitleme sisteminin sıklıęını dzenli olarak kontrol edin.
- Alt deęiřtirme minderi yataęın uęlarına yerleřtirilmelidir (merkezi pozisyonları kullanmayın).

- Die Wickelauflage kann als Zusatzausstattung auch für das Babybett Camomilla verwendet werden.
- Die mobilen Gittersprossen müssen stets und ausschlieћlich in höchster Position sein.
- Den Halt des Fixierungssystems mit Klettverschluss regelmäßig überprüfen.
- Die Wickelauflage muss an den Enden des Babybetts positioniert werden (keine zentrale positionen verwenden).

- Salteaua de infasat poate fi folosita, optional, la patutul Camomilla.
- Partea mobile trebuie sa fie, intotdeauna, in cea mai inalta pozitie.
- Verificati cu regularitate ca ceturile Velcro sa fie foarte bine stranse.
- Salteaua de infasat trebuie plasata la capatul patutului (nu fofositi in pozitii centrale).



- Gambe in legno massiccio di faggio verniciato.
- Struttura e cassetto di legno truciolare nobilitato.
- Materassino in spugna ricoperta di PVC.
- Tasche laterali in 100% Poliestere.

- Pernas em madeira maciça de faia envernizada.
- Estrutura e gaveta em madeira aglomerada refinada.
- Vestidor em esponja revestida com PVC.
- Bolsos laterais 100% Poliéster.

- Solid beech wood varnished frame.
- Wood chipboard melamine structure and drawer.
- Foam PVC mattress.
- 100% polyester storage pockets.

- Πόδια από ξύλο μασίφ βερνικωμένης οξιάς.
- Σκελετός και συρτάρι από επικαλυμμένη ξύλινη μοριοσανίδα.
- Στρώμα από αφρολέξ με επένδυση από PVC.
- Πλαϊνές θήκες από πολυεστέρα 100%.

- Cadre en bois massif de hêtre peint.
- Tiroir et plans en aggloméré de bois.
- Matelas en mousse revêtue de PVC.
- Poches laterals 100% polyester.

- Ножки из окрашенного массива бука.
- Каркас и ящик из кашированной ДСП.
- Пеленальная зона из губчатой резины с покрытием из ПВХ.
- Боковые кармашки из 100% полиэфира.

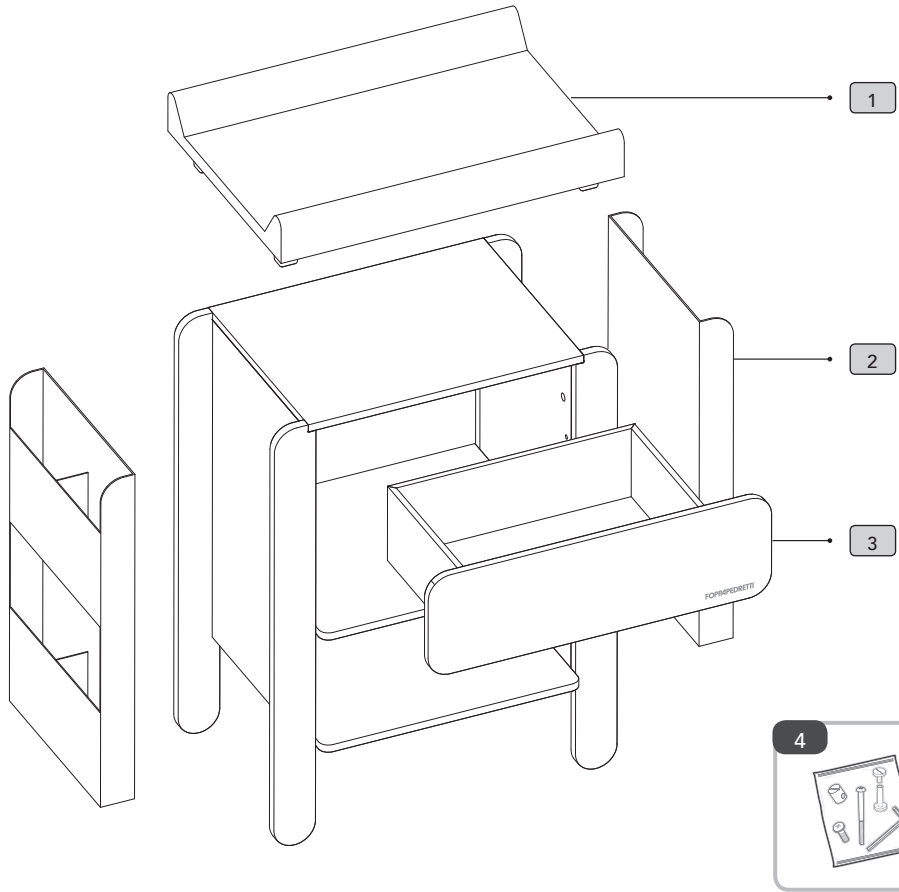
- Patas de madera maciza de haya barnizada.
- Estructura y cajón de madera aglomerada ennoblecida.
- Cambiador de gomapluma revestido con PVC.
- Bolsillos laterales en poliéster 100%.

- Boyalı kayın masif ahşap ayaklar.
- Suntalam yapı ve çekmece.
- PVC kaplı sünger yatak.
- Polyester obje taşıma paneli.

- Beine aus lackiertem massivem Buchenholz.
- Gestell und Schublade aus melaminbeschichteter Spanplatte.
- Babymatratze aus Schaumstoff mit PVC-Beschichtung.
- Seitentaschen aus 100% Polyester.

- Picioarele din lemn masiv de fag.
- Cadru si sertar din PAL melaminat.
- Saltea de infasat buretata cu fata de PVC.
- Buzunare de depozitare 100% din poliester.

Camomilla R1



1	cod.0049905140		3	cod.0090893621	AVORIO
2	cod.3079308328	BEIGE	3	cod.0090893624	BIANCO
2	cod.3079308336	GRIGIO	4	cod.0090893710	BIANCO
			4	cod.0090893713	CREMA

**IT** Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

**EN** Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

**FR** Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres: compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

**ES** Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

**DE** Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

**PT** O código da peça de reposição deve ser sempre composto por dez algarismos: completar os eventuais códigos de oito algarismos com os dois que representam a cor. **Atenção:** as substituições devem ser solicitadas somente a través. As características cromáticas dos vários materiais podem diferenciar entre si e não são vinculantes para o produto.

**EL** Κάθε κωδικός ανταλλακτικού πρέπει να αποτελείται πάντα από δέκα ψηφία: συμπληρώστε τους τυχόν οκταψήφιους κωδικούς με τα δύο ψηφία που υποδεικνύουν το χρώμα. **Προσοχή:** οι αντικαταστάσεις πρέπει να ζητούνται μόνο μέσω του μεταπωλητή. Τα χρωματικά χαρακτηριστικά των διαφόρων υλικών μπορεί να διαφέρουν μεταξύ τους και δεν είναι περιοριστικά για τον κατασκευαστή.

**RU** Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр; дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, обозначающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друг, они не являются обязательными для производителя.

**TR** Her yedek parça kodu daima on rakamdan oluşmalıdır: olası sekiz rakamlı kodları rengi belirten kodları ekleyerek tamamlayın. **Dikkat:** değişiklikler sadece ve sadece satıcı aracılığıyla talep edilmelidir. Muhtelif malzemelerin renk özellikleri birbirleri arasında farklılık gösterebilir ve üretici açısından bağlayıcı değildir.

**RO** Orice cod de piesă de schimb trebuie să fie compus din zece cifre: completați eventualele coduri de opt cifre cu cele două care indică culoarea. **Atenție:** înlocuirile trebuie solicitate doar prin intermediul retailerului. Caracteristicile cromatice ale diverselor materiale pot diferi între ele și nu sunt obligatorii pentru producător.



**Foppa Pedretti S.p.A.**  
Via A. Volta, 11 - 24064  
Grumello del Monte, Bergamo - Italy  
tel +39 035.830497  
fax 39 035.831283  
[www.mammiamiacollection.it](http://www.mammiamiacollection.it)